

Секция «Лингводидактика: актуальные проблемы обучения иностранным языкам в школе»

Сравнительно-сопоставительный подход как средство обучения иноязычной грамматике на ступени основного общего образования

Научный руководитель – Радионова Светлана Александровна

Солохина Анна Сергеевна

Студент (магистр)

Набережночелнинский институт социально-педагогических технологий и ресурсов,
Филологический факультет, Кафедра романо-германских языков и методик их преподавания, Набережные Челны, Россия

E-mail: morozovaannuska@mail.ru

Наиболее актуальной проблемой в наши дни является проблема повышения качества образования при минимальных временных затратах. Все больше растет потребность в обновлении, расширении и развитии профессионального инструментария преподавателей, не являются исключением и преподаватели иностранного языка. Большим спросом пользуются инновационные подходы, способные сделать процесс обучения более эффективным, интересным, креативным, повышающим мотивацию учащихся к изучению иностранных языков.

Предлагаемый в настоящей статье и реализованный в обучении иноязычной грамматике сравнительно - сопоставительный подход выступает в роли одной из таких технологий.

Обучающиеся наиболее восприимчивы к развивающим воздействиям в период обучения в школе. В средней школе при обучении иностранным языкам можно применять и тестировать любые методы и подходы, которые могут сделать процесс обучения более эффективным.

Материальной базой любой речи является грамматика, вместе с фонетической и лексической структурой языка. Роль грамматики невозможно переоценить. Она выполняет функцию организующей составляющей в обучении языку. При изучении языка надо запустить механизм стереотипии на базе определенного грамматического минимума, то есть выстроить интуитивную грамматику, способствующую организации устной и письменной речи на иностранном языке [3, с. 122].

Основная цель обучения грамматике на ступени среднего общего образования - формирование у обучающихся грамматических навыков как компонента речевых умений говорения, аудирования, чтения и письма.

Грамматика является разделом языкознания, в котором изучаются закономерности изменения и сочетания слов, образующих осмысленные предложения или высказывания [2, с. 68].

Именно грамматические знания, умения и навыки, например, умение грамотно строить речь, строить словосочетания в зависимости от речевой ситуации, составляют основу общения. Недостаточный уровень сформированности грамматических умений является барьером на пути формирования речевой и социокультурной компетенции.

Вопрос о взаимовлиянии разных языков затрагивался многими авторами. Их труды стали основой сопоставительного анализа. Изначально предполагалось, что использование родного языка может воздействовать на овладение иностранным. Позже ученые вывели, что большее влияние при освоении новым язык учащиеся испытывают со стороны первого иностранного, так как использовались схожие приемы для его освоения.

В. фон Гумбольдт объяснил возникновение современного метода одновременно с зарождением новой дисциплины — лингвистической типологии. Ему дают различные названия: сопоставительный, сравнительно-сопоставительный, или типологический метод. Первоначально его использовали только для исследовательских задач, в том числе, исследования грамматических особенностей неродственных языков, позже его начали применять и в других областях: появились типологические фонология, лексикология, дериватология и т.п. Говоря о разных сферах языка, сравнительно-сопоставительный метод претерпевал некоторые реформы. Однако, основа данного метода остается неизменной, а именно: сравнительно-сопоставительный метод — это система приемов исследования как родственных, так и разноструктурных языков с целью выявления в них общих и отличительных свойств и признаков [4, с. 87].

Сравнительно-сопоставительный подход подразумевает поиск аналогичных лексических и грамматических конструкций разных языков с намерением осуществить положительный перенос и интенсификацию процесса обучения. Основополагающий метод данного подхода — опора на благоприятный опыт владения родным языком, их сравнение и поиск альтернативных элементов. Данный метод основывается на дидактических принципах, в первую очередь принципе сознательности. Это проявляется в том, что все изучаемые языковые явления объясняются учащимся до того, как происходит переход к развитию умений и навыков пользования ими [4, с. 87].

Специфика сравнительного сопоставления состоит в том, что построение грамматических и других языковых явлений поясняются только после того, как предложено достаточно примеров для их иллюстрации. Поэтому в процессе преподавания возникают такие ситуации, когда определенные грамматические явления сначала воспринимаются как формы лексических единиц и только затем обобщаются в правила [1, с. 28].

Стратегии изучения зависят от разных аспектов, таких как уровень подготовленности, интересы и способности обучающихся, например, предложить провести аналогии, образовать слова, схожие по модели или же предложить свои примеры.

Основой метода служит осознание обучаемым общих принципов построения языковых конструкций, отсюда следует, что сначала среди грамматических норм для объяснения выбираются те, которые распространяются на большее число конструкций и аналогий, которые присутствуют в уже изученном языке. Главная цель объяснения при этом — повышение темпа процесса обучения. Правила служат только опорой для самостоятельного проведения аналогий.

Отличительные черты использования сопоставительного метода в методике зависят также от специфики изучаемого и изученного языков, то есть, если изучаемые иностранные языки происходят из одной языковой группы, то между ними обнаружится больше схожих элементов.

На данный момент разрабатываются проекты по ускоренному обучению пониманию устной и письменной речи носителей языков из одной языковой группы. С первых уроков обучающимся ставится задачей поиск в тексте знакомых элементов на основе родства языков. Данный метод называется «семь сит». Первое сито предназначено для поиска интернационализмов, второе — для отбора обще групповых суждений, третье — для сопоставления фонетических явлений, четвертое — для нахождения схожих графем, пятое — для идентификации синтаксических норм, шестое — для выявления грамматических конструкций, последнее — для анализа состава лексических единиц. Накопив рецептивные навыки, учащийся, по мнению авторов, готов к быстрому приобретению продуктивных умений. В отличие от традиционного сопоставительного метода, метод «семи сит» вырабатывает только навыки овладения языками одинаковых групп [1, с. 29].

Одной из наиболее важных проблем, решаемой учителями ИЯ, является редактирова-

ние учебной программы согласно потребностям и личности учащихся, повышение темпа овладения языком как средством общения. На данном этапе встаёт вопрос мотивации.

Количество обучающихся, стремящихся узнать больше, чем им преподают, мало. Прслеживается отсутствие познавательных мотивов, поэтому необходимо вести систематическую работу по созданию у учащегося данных мотивов при изучении иностранного языка. Возможным путем решения данной проблемы является введение в образовательный процесс сравнительно-сопоставительного подхода.

Рост мотивации обучающихся к овладению иностранным языком является неотъемлемой частью процесса обучения языку в целом. Наиболее важным условием становления грамматических навыков, стимулирования познавательных интересов подростков является суть учебного материала, который подбирает учитель при подготовке к занятиям. В содержании учебного материала содержится идейно-теоретическая сторона урока: определение главной идеи, понятия, закономерности, уточняется количество изучаемых на занятии сведений и так далее. При этом необходимо учитывать связь с ранее изученным, интеграцию с разными дисциплинами; предусмотреть логичность построения содержания в течение урока, темы, раздела и программы в целом; приобщить учащихся к поисковой и творческой деятельности в процессе занятия; определить систему наглядных УМК, оборудования; учесть возраст и характер учеников и многое другое.

На современном этапе сравнительно-сопоставительный подход чаще всего используется в совокупности с другими подходами, либо преподаватель в процессе изучения курса варьирует подходы, выбирая наиболее эффективный при изучении той или иной темы по грамматике.

Исходя из изложенного, можно сделать следующие выводы: сопоставительный подход при обучении языку делает процесс его изучения более интенсивным и результативным. В настоящее время разрабатываются программы обучения одновременно нескольким иностранным языкам. Сравнительно-сопоставительный метод способствует существенному ускорению процесса такого обучения.

Источники и литература

- 1) Винникова О.М. Сравнительно-сопоставительный метод при одновременном обучении нескольким иностранным языкам // Филологические науки в России и за рубежом: материалы IV Междунар. науч. конф. СПб., 2016. С. 28-30.
- 2) Гальскова Н.Д. Современная методика обучения иностранным языкам. – М., 2003. 192 с.
- 3) Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс лекций. – М., 2002. 239 с.
- 4) Цавкаева А.Ш. Интерференция родного и русского языков при изучении английского языка в условиях национально-русского двуязычия // Иностранные языки в школе. 2012. № 3. С. 87–90.